

**ACUERDO DE COOPERACIÓN
ENTRE
LA UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE
Y
LA HOCHSCHULE FURTWANGEN UNIVERSITY, ALEMANIA**

Con el fin de extender y hacer efectivos los beneficios cooperación mutua y desarrollar el intercambio académico, cultural, educación, investigación y otras áreas la Universidad Austral de Chile y la Hochschule Furtwangen University por este medio acuerdan cooperar hacia la internacionalización de la educación superior.

Las áreas de cooperación incluirán cualquier programa ofrecido en cualquiera de las universidades, cuyo compromiso es promover los objetivos mencionados anteriormente. Sin embargo, cada programa específico debe ser sometido a un consenso mutuo, disponibilidad de fondos y la aprobación de ambas universidades. Estos programas podrán incluir:

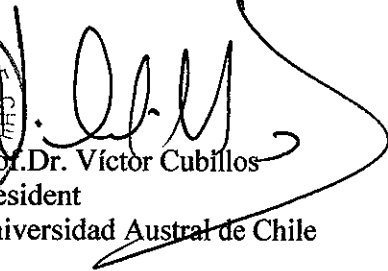
- a) Intercambio de investigadores
- b) Intercambio de estudiantes
- c) Intercambio de publicaciones
- d) Proyectos de investigación conjuntos
- e) Conferencias a realizar conjuntamente
- f) Proyectos conjuntos de docencia
- g) Proyectos culturales conjuntos

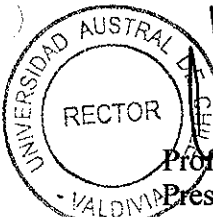
Los términos de asistencia mutua y cooperación deberán ser discutidos y acordados por escrito por la autoridad responsable de cada universidad antes de la iniciación de cada programa de actividad en particular.

Este acuerdo entrará en vigencia cuando sea aprobado por ambas partes, y se mantendrá en efecto por un período de 5 años. En adelante, será renovado automáticamente cada año. Sin



embargo, cada universidad podrá terminar el acuerdo por escrito a más tardar diez meses antes del inicio del año académico.




Prof. Dr. Víctor Cubillos
President
Universidad Austral de Chile



Prof. Dr. Rolf Schofer
President
Hochschule Furtwangen University, Germany



UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE
DIRECTOR JURÍDICO
VALDIVIA

**Model Agreement of Cooperation
between
Universidad Austral de Chile
and the
Hochschule Furtwangen University, Germany**

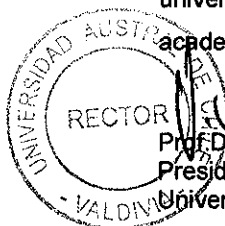
In order to extend the effective and mutually beneficial cooperation and develop academic and cultural exchange in education, research and other areas, the Universidad Austral de Chile and the Hochschule Furtwangen University hereby agree to cooperate toward the internationalization of higher education.

The areas of cooperation will include any program offered at either university which is felt to promote the above-mentioned goals. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds and the approval of both universities. Such programs may include:

- a) exchange of faculty members
- b) exchange of students
- c) exchange of publications
- d) joint research projects
- e) joint conferences
- f) joint teaching projects
- g) joint cultural programs.

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the responsible authority of each university prior to the initiation of any particular program or activity.

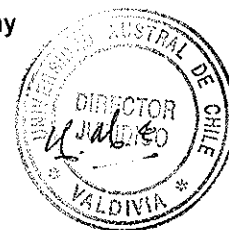
This agreement shall take effect upon approval by both parties and shall remain in effect for an initial period of three/five years. Thereafter it shall automatically be renewed annually. However, either university may terminate the agreement in writing at least ten months prior to the beginning of an academic term/year.


RECTOR
Prof. Dr. Víctor Cubillos
President
Universidad Austral de Chile

Valdivia, de Mayo 2009


Prof. Dr. Rolf Schofer
President
Hochschule Furtwangen University, Germany

Furtwangen, Mayo 2009


DIRECTOR
J. MALDONADO
VALDIVIA